

QUANTM™ Eingangs-/Ausgangskabel (E/A)

3A7177C

DE

Zur Verwendung mit QUANTM-Pumpen, die für den Einsatz in explosiven Atmosphären oder Gefahrenbereichen (klassifiziert) zertifiziert sind. Anwendung nur durch geschultes Personal.

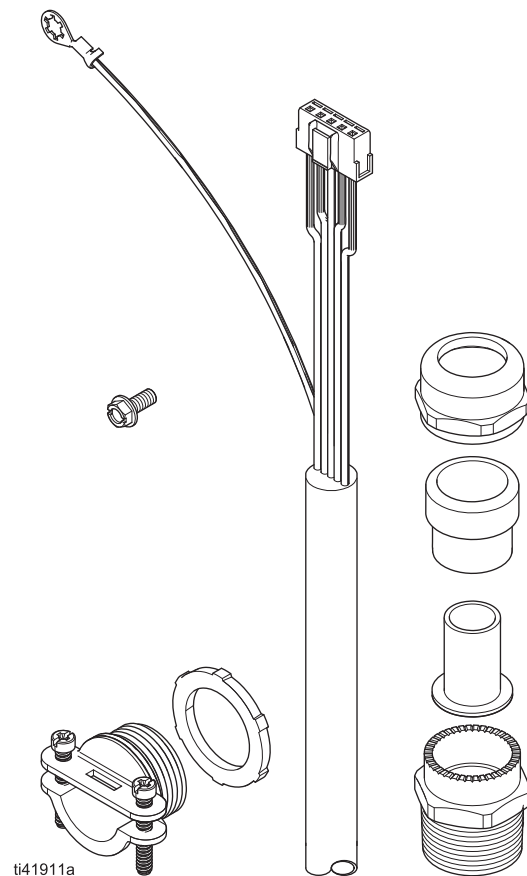


Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Warnhinweise und Anleitungen in dieser Betriebsanleitung und in den verwandten Systemhandbüchern vor der Verwendung oder Wartung des Geräts aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Anweisungen sorgfältig auf.

E/A-Kabel-Sätze

Satz-Nr.	Die Sätze enthalten:
25V080	1 Kabelverschraubungs-Einheit, 3/4" NPT 1 Kabel, 180" 1 Kabelbinder-Baugruppe 2 Klemmverschlüsse 1 Erdungbefestigung



Inhaltsverzeichnis

Sachverwandte Handbücher	2	Elektrische Anschlüsse und Verdrahtung	8
Warnhinweise	3	Anschluss an der Steuerkarte	8
Komponentenidentifizierung	5	Verkabelung der freien Anschlüsse des E/A-Kabels	8
Installation	5	Technische Spezifikationen	10
Vorbereitung der Pumpe	5	California Proposition 65	10
E/A-Kabel montieren	6	Graco-Standardgarantie	12

Sachverwandte Handbücher

Handbuchnummer (Englisch)	Beschreibung	Referenz
3A7637	QUANTM Elektromotor, Reparatur-Teile	Motorhandbuch
3A8572	QUANTM-Pumpen, Anleitung, Industriemodelle	Handbücher zur Pumpe
3A9286	QUANTM-Pumpen, Anleitungen, hygienische Modelle	Handbücher zur Pumpe
3A8946	QUANTM Pumpen, Teile, Industriemodelle	Teile-Handbuch
3A9287	QUANTM-Pumpen, Teile, hygienische Modelle	Teile-Handbuch

Warnhinweise

Die folgenden Warnhinweise betreffen Einrichtung, Verwendung, Erdung, Wartung und Reparatur dieses Geräts. Das Symbol mit dem Ausrufezeichen steht bei einem allgemeinen Warnhinweis und die Gefahrensymbole beziehen sich auf Risiken, die während bestimmter Arbeiten auftreten. Wenn diese Symbole in dieser Betriebsanleitung oder auf Warnschildern erscheinen, müssen diese Warnhinweise beachtet werden. In dieser Anleitung können gegebenenfalls auch produktspezifische Gefahrensymbole und Warnhinweise erscheinen, die nicht in diesem Abschnitt behandelt werden.

 <h2 style="margin: 0;">WARNUNG</h2>	
    	<p>BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR</p> <p>Entzündliche Dämpfe wie Lösungsmittel- und Lackdämpfe im Arbeitsbereich können explodieren oder sich entzünden. Durch das Gerät fließende Farben oder Lösungsmittel können statische Funkenbildung verursachen. So wird die Brand- und Explosionsgefahr verringert:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät nur in gut belüfteten Bereichen verwenden. • Mögliche Zündquellen; wie z. B. Kontrollleuchten, Zigaretten, Taschenlampen und Kunststoff-Abdeckfolien (Gefahr statischer Funkenbildung) beseitigen. • Alle Geräte im Arbeitsbereich richtig erden. Siehe Erdungsanleitung im Handbuch der Pumpe. • Den Arbeitsbereich frei von Schmutz, einschließlich Lösungsmitteln, Lappen und Kraftstoff, halten. • Kein Netzkabel ein- oder ausstecken und keinen Licht- oder Netzschalter betätigen, wenn entzündliche Dämpfe vorhanden sind. • Nur leitende, geerdete Materialleitungen verwenden. • Betrieb sofort einstellen bei statischer Funkenbildung oder Stromschlag. Das Gerät erst wieder verwenden, nachdem das Problem ermittelt und behoben wurde. • Im Arbeitsbereich muss immer ein funktionstüchtiger Feuerlöscher griffbereit sein. <p>Während der Reinigung können sich Kunststoffteile statisch aufladen und durch Entladung brennbare Materialien und Gase entzünden. So wird die Brand- und Explosionsgefahr verringert:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Teile aus Kunststoff ausschließlich in einem gut belüfteten Bereich reinigen. • Nicht mit einem trockenen Lappen reinigen.
 	<p>STROMSCHLAGGEFAHR</p> <p>Pumpen für explosive Atmosphären oder Gefahrenbereiche (klassifiziert) (fest verdrahtet für permanenten Anschluss):</p> <p>Dieses Gerät muss geerdet sein. Falsche Erdung oder Einrichtung sowie eine falsche Verwendung der Anlage kann einen Stromschlag verursachen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vor dem Abziehen von Kabeln, dem Durchführen von Wartungsarbeiten oder dem Installieren von Geräten immer den Netzschalter ausschalten und die Stromversorgung trennen. • Das Gerät nur an eine geerdete Energiequelle anschließen. • Die Verkabelung und Reparaturarbeiten dürfen ausschließlich von einem ausgebildeten Elektriker ausgeführt werden und muss sämtliche Vorschriften und Bestimmungen des Landes erfüllen. • Die Anlage vor Regen und Nässe schützen. Das Gerät nicht im Freien aufbewahren.



WARNUNG



GEFAHR DURCH DRUCKBEAUFSCHLAGTES GERÄT

Aus dem Gerät, undichten Schläuchen oder gerissenen Teilen austretendes Material kann in die Augen oder auf die Haut gelangen und schwere Verletzungen verursachen.



- Die **Vorgehensweise zur Druckentlastung** im Handbuch der Pumpe befolgen, wenn Spritz-/Dosierarbeiten beendet sind und bevor Geräte gereinigt, geprüft oder gewartet werden.
- Vor der Inbetriebnahme des Geräts alle Flüssigkeitsanschlüsse festziehen.
- Überprüfen Sie die Materialleitungen und Anschlüsse täglich. Verschlossene oder schadhafte Teile unverzüglich ersetzen.



GEFAHR DURCH MISSBRÄUCHLICHE VERWENDUNG DES GERÄTS

Missbräuchliche Verwendung des Geräts kann zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen.



- Das Gerät nicht bei Ermüdung oder unter dem Einfluss von Medikamenten oder Alkohol bedienen.
- Niemals den zulässigen Betriebsdruck oder die zulässige Temperatur der Systemkomponente mit dem niedrigsten Nennwert überschreiten. Siehe **Technische Daten** in den Betriebsanleitungen der einzelnen Geräte.
- Nur Flüssigkeiten oder Lösungsmittel verwenden, die mit den benetzten Teilen des Gerätes verträglich sind. Siehe **Technische Daten** in den Betriebsanleitungen der einzelnen Geräte. Die Sicherheitshinweise der Flüssigkeits- und Lösungsmittelhersteller beachten. Für vollständige Informationen zum Material den Händler nach den entsprechenden Sicherheitsdatenblättern (SDB) fragen.
- Das Gerät komplett ausschalten und die **Vorgehensweise zur Druckentlastung** im Handbuch der Pumpe befolgen, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Das Gerät täglich prüfen. Reparieren oder ersetzen Sie verschlossene oder beschädigte Teile umgehend und nur mit Original-Ersatzteilen des Herstellers.
- Gerät nicht verändern oder modifizieren. Durch Veränderungen oder Modifikationen können die Zulassungen erlöschen und Gefahrenquellen entstehen.
- Sicherstellen, dass alle Geräte für die Umgebung ausgelegt und genehmigt sind, in der sie eingesetzt werden.
- Das Gerät darf nur für den vorgegebenen Zweck benutzt werden. Bei Fragen den Vertriebspartner kontaktieren.
- Materialleitungen, Elektroleitungen und Kabel nicht in der Nähe von belebten Bereichen, scharfen Kanten, beweglichen Teilen oder heißen Flächen verlegen.
- Materialleitungen, Elektroleitungen oder Kabel nicht knicken oder übermäßig biegen. Keine Materialleitungen, Elektroleitungen oder Kabel zum Ziehen von Geräten verwenden.
- Halten Sie Kinder und Tiere vom Arbeitsbereich fern.
- Alle anwendbaren Sicherheitsvorschriften einhalten.



VERBRENNUNGSGEFAHR

Geräteoberflächen und erwärmte Flüssigkeit können während des Betriebs sehr heiß werden. Um schwere Verbrennungen zu vermeiden:

- Niemals heiße Flüssigkeit oder heiße Geräte berühren.



SCHUTZAUSRÜSTUNG

Zur Vermeidung von schweren Verletzungen wie zum Beispiel Augenverletzungen, Hörverlust, Einatmen giftiger Dämpfe und Verbrennungen im Arbeitsbereich angemessene Schutzkleidung tragen. Der Umgang mit diesem Gerät erfordert unter anderem folgende Schutzausrüstung:

- Schutzbrille und Gehörschutz.
- Atemgeräte, Schutzkleidung und Handschuhe gemäß den Empfehlungen des Flüssigkeits- und Lösungsmittelherstellers.

Komponenten-identifizierung

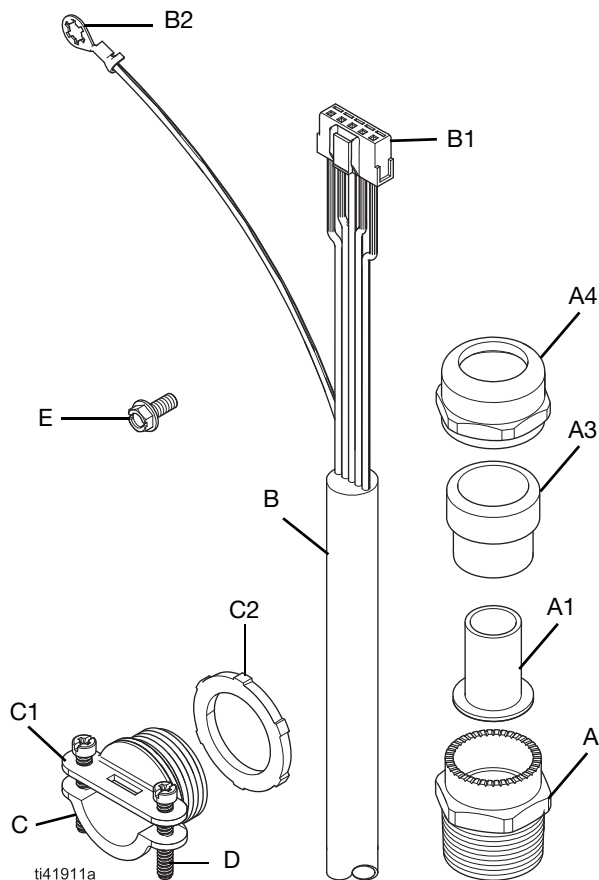


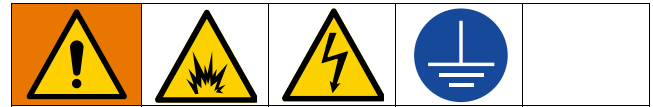
ABB. 1: Komponenten des E/A-Kabelsatzes

Zeichenerklärung:

- A Kabelverschraubung 3/4" NPT
- A1* Dichtung der Kabelverschraubung, *Nur Verpackung*
- A3 Kabelverschraubung, breit
- A4 Kabelverschraubungsdeckel
- B E/A-Kabel
- B1 E/A-Kabelleitung
- B2 E/A-Kabel Erdungsleitung
Freie Anschlüsse des E/A-Kabels *nicht abgebildet*;
- B3 *siehe ABB. 6*
- C Sockel der Kabelklemme
- C1 Kabelklemme oben
- C2 Kontermutter der Kabelklemme
- D Klemmverschluss
- E Erdungsbefestigung

* Bitte ensorgen. Nur für Verpackungszwecke.

Installation



Zur Vermeidung von Verletzungen durch Feuer, Explosion oder Stromschlag muss die Verkabelung von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden und allen maßgeblichen Vorschriften und Bestimmungen entsprechen.

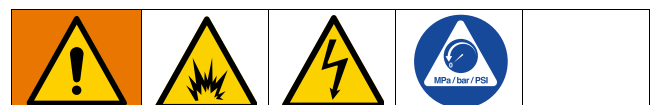
Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, schalten Sie die Pumpe aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.



Zur Vermeidung schwerer Verletzungen durch Material unter Druck – z. B. durch Materialspritzer oder bewegliche Teile – immer die Druckentlastung durchführen, wenn man die Bedienung beendet und bevor die Anlage gereinigt, kontrolliert oder gewartet wird. Die **Druckentlastung** wie in der verwandten Betriebsanleitung zur Pumpe beschrieben durchführen. Siehe **Sachverwandte Handbücher**, Seite 2.

Die Arbeitsgänge im Abschnitt **Vorbereitung der Pumpe**, Seite 5 vor der Wartung oder Reparatur durchführen.

Vorbereitung der Pumpe



Um Verletzungen durch Feuer und Explosionen zu vermeiden, bringen Sie das Gerät in einen nicht explosionsgefährdeten Bereich, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten an dem Gerät durchführen.

Führen Sie vor der Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten am Gerät stets die folgenden Schritte aus.

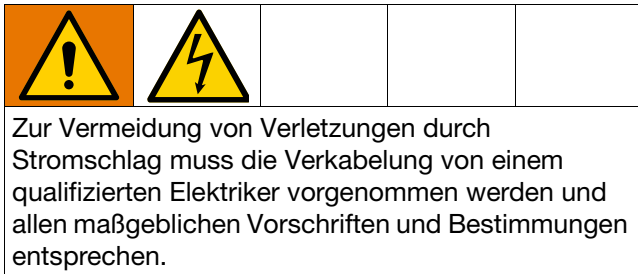
1. Den Druck ablassen. Die **Druckentlastung** wie in der verwandten Betriebsanleitung zur Pumpe beschrieben durchführen. Siehe **Sachverwandte Handbücher**, Seite 2.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Pumpe ausgeschaltet und die Stromversorgung des Systems getrennt ist, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.

E/A-Kabel montieren

Siehe ABB. 1–ABB. 4.

Erforderliche Werkzeuge:

- 1/4"-Steckschlüssel
- 1-1/8"- oder 28-mm-Steckschlüssel
- Kreuzschlitzschraubendreher Nr. 2
- 9/16"-Sechskantschlüssel



E/A-Kabel entfernen

Wenn bereits ein E/A-Kabel installiert ist, entfernen Sie das aktuelle E/A-Kabel, bevor Sie das neue E/A-Kabel installieren.

1. Siehe **Vorbereitung der Pumpe**, Seite 5.
2. Trennen Sie die freien Anschlüsse des E/A-Kabels (B3) von Ihrem E/A-System.
3. Nehmen Sie die Steuerungsabdeckung (F) ab. Siehe verwandtes Motorhandbuch. Siehe **Sachverwandte Handbücher**, Seite 2.
4. Trennen Sie das E/A-Kabel (B1), die Erdungsbefestigung (E) und das E/A-Kabelerdungskabel (B2) vom Anschluss im Steuergehäuse (H). Siehe **Anschluss an der Steuerkarte**, Seite 8.

ACHTUNG

Um Schäden an der Steuerkarte zu vermeiden, ist darauf zu achten, dass das Material nicht mit den elektrischen Bauteilen im Steuergehäuse in Berührung kommt.

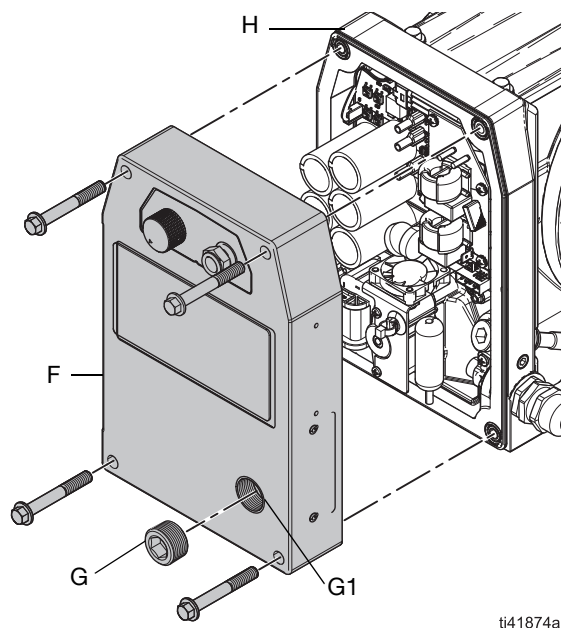
5. Entfernen Sie das E/A-Kabel (B):
 - a. Entfernen Sie die Klemmenbefestigungen (D) und das Klemmenoberteil (C1) vom E/A-Kabel (B).
 - b. Lösen Sie die Verschraubung (A).
 - c. Entfernen Sie das E/A-Kabel (B) vom E/A-Anschluss (G1).
 - d. Entfernen Sie die Verschraubung (A) und die Klemme (C) vom E/A-Kabel (B).
6. Auf Verschleiß oder Beschädigung prüfen. Bei Bedarf ersetzen.

E/A-Kabel montieren

1. Siehe **Vorbereitung der Pumpe**, Seite 5.
2. Nehmen Sie die Steuerungsabdeckung (F) ab. Siehe verwandtes Motorhandbuch. Siehe **Sachverwandte Handbücher**, Seite 2.
3. Wenn Sie zum ersten Mal ein E/A-Kabel installieren, ziehen Sie den Stecker (G) aus dem E/A-Anschluss (G1).
4. Installieren Sie das E/A-Kabel (B):
 - a. Stecken Sie den Klemmensockel (C) durch die freien Anschlüsse (B3) auf das E/A-Kabel (B).
 - b. Schieben Sie den Klemmensockel in die Nähe der E/A-Kabelader (B1).
 - c. Führen Sie auf der Rückseite der Steuerungsabdeckung (F) die freien Anschlüsse des E/A-Kabels (B3) durch den E/A-Anschluss (G1). Siehe ABB. 3.
 - d. Demontieren Sie die Kabelverschraubung (A) und entsorgen Sie die Dichtung (A1).
 - e. Tragen Sie Gewindedichtmittel auf das Gewinde des Unterteils der Kabelverschraubung (J) auf.
 - f. Stecken Sie den Sockel der Kabelverschraubung (A) durch die freien Anschlüsse (B3) auf das E/A-Kabel (B), und ziehen Sie ihn fest an der Abdeckung des E/A-Anschlusses (G1) an. Siehe ABB. 4.
 - g. Stecken Sie die Dichtung der Kabelverschraubung (A3) und den Kabelverschraubungsdeckel (A4) durch die freien Anschlüsse (B3) auf den Sockel der Kabelverschraubung (A). Erst einmal locker festziehen.
 - h. Montieren Sie die Kontermutter (C2) auf den Klemmensockel (C).
 - i. Führen Sie die Klemme (C) durch das E/A-Kabel (B) und schrauben Sie sie in den E/A-Anschluss auf der Rückseite der Abdeckung (F). Siehe ABB. 3.
 - j. Ziehen Sie die Kontermutter der Klemme (C2) fest an.
 - k. Ziehen Sie das E/A-Kabel (B) durch den E/A-Anschluss (G1), bis 6,33 mm (1/4") des Kabelmantels aus dem Klemmensockel (C) herausragen.
 - l. Montieren Sie das Klemmenoberteil (C1) und die Befestigungen (D) am Klemmensockel. Erst einmal locker festziehen.
 - m. Ziehen Sie den Kabelverschraubungsdeckel (A4) mit 18 N•m (13 ft•lb) fest.

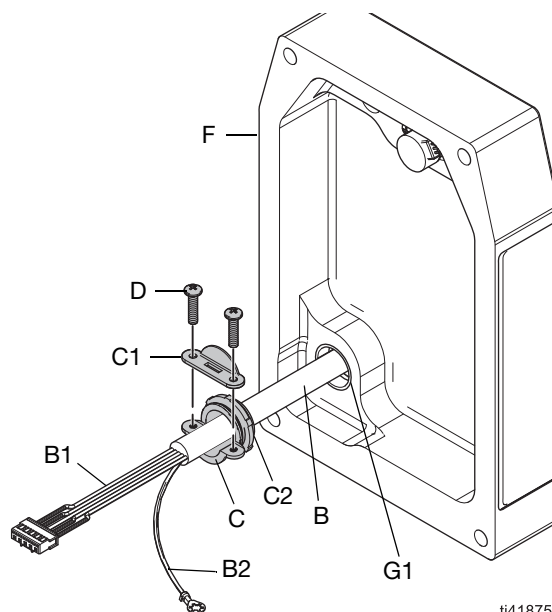
HINWEIS: Um sicherzustellen, dass die Kabelverschraubung (A) richtig um das Kabel (B) herum abgedichtet ist, ziehen Sie fest am Kabel (B). Wenn das Kabel in die Kabelverschraubung (A) gleitet, positionieren Sie das Kabel neu (Schritt K) und ziehen Sie die den Kabelverschraubungsdeckel (A4) fest, bis das Kabel nicht mehr in die Kabelverschraubung rutscht, wenn Sie fest daran ziehen.

- n. Ziehen Sie die oberen Befestigungen (D) der Klemme fest an.
5. Bringen Sie das Erdungskabel des E/A-Kabels (B2) und die Erdungsbefestigung (E) an der Öffnung im Steuergehäuse (H) an. Fest anziehen. Siehe **Anschluss an der Steuerkarte**, Seite 8.
6. Verbinden Sie den Stecker des E/A-Kabels (B1) mit der Buchse auf der Steuerkarte. Siehe **ABB. 5**.
7. Bringen Sie die Steuerabdeckung (F) an. Siehe verwandtes Motorhandbuch. Siehe **Sachverwandte Handbücher**, Seite 2.



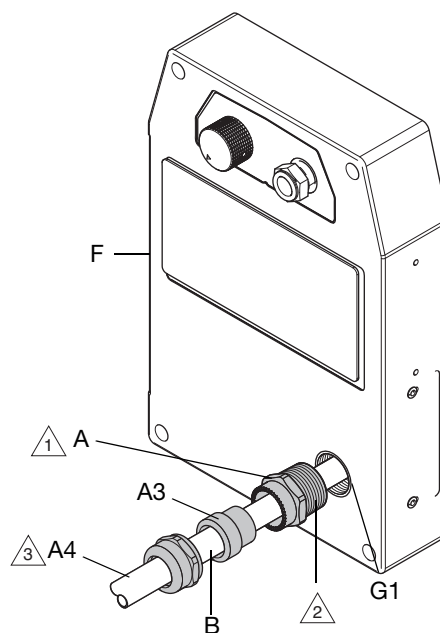
ti41874a

ABB. 2: Steuerungsabdeckung und Stecker



ti41875a

ABB. 3: E/A-Kabel, Rückseite der Steuerungsabdeckung




ti41876a

- 1 Die Gewindeseite zeigt zum E/A-Anschluss (G1).
- 2 Tragen Sie Gewindedichtmittel auf.
- 3 Mit 22 N•m (16 ft-lb) festziehen.

ABB. 4: E/A-Kabel, Vorderseite der Steuerungsabdeckung

Elektrische Anschlüsse und Verdrahtung

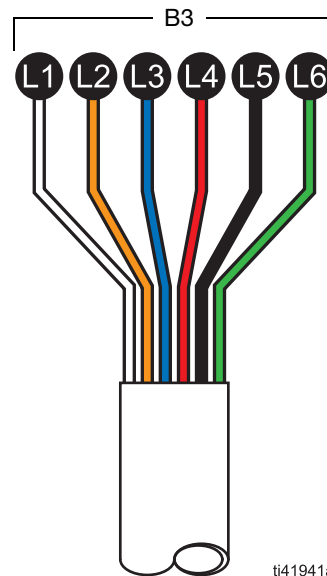


Zur Vermeidung von Verletzungen durch Feuer, Explosion oder Stromschlag muss die Verkabelung von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden und allen maßgeblichen Vorschriften und Bestimmungen entsprechen.

Um Verletzungen durch Feuer und Explosionen zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass sich Ihr E/A-System an einem nicht explosionsgefährdeten bzw. ungefährlichen Ort befindet.

Verkabelung der freien Anschlüsse des E/A-Kabels

Schließen Sie die freien Anschlüsse des E/A-Kabels (B3) an Ihr E/A-System an. Siehe **Äquivalente elektrische Schaltungen für E/A-Stift-Verbindung**, Seite 9.

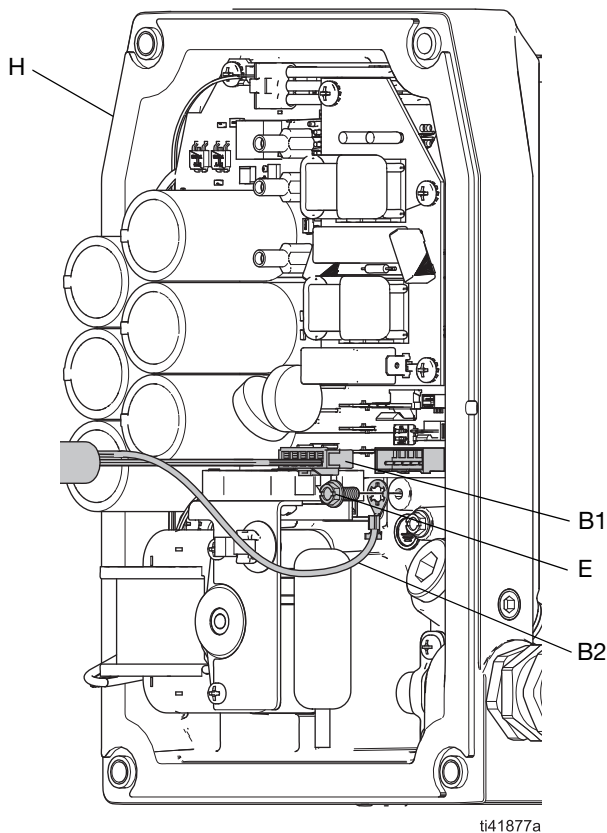


ti41941a

ABB. 6: Freie Anschlüsse des E/A-Kabels

Anschluss an der Steuerkarte

1. Bringen Sie das Erdungskabel des E/A-Kabels (B2) und die Erdungsbefestigung (E) an der Öffnung im Steuergehäuse (H) an. Fest anziehen. Siehe ABB. 5.
2. Verbinden Sie den Stecker des E/A-Kabels (B1) mit der Buchse auf der Steuerkarte. Siehe ABB. 5.



ti41877a

ABB. 5: E/A-Kabeldraht und Erdungsanschluss des E/A-Kabels

Interne E/A-Kabelbelegung			
Pos.	Kabelfarbe	Steckertyp	Interne Stiftverbindung
L1	Weiß	Digitaler Eingang	Pin 1
L2	Orange	Digitalausgang	Pin 2
L3	Blau	GND/Gemeinsam	Pin 3
L4	Rot	Analogeingang, Positiv	Pin 4
L5	Schwarz	Analogeingang, Negativ	Pin 5
L6	Grün	Masse	Masse

Äquivalente elektrische Schaltungen für E/A-Stift-Verbindung

Äquivalente elektrische Schaltungen für E/A-Stift-Verbindung	
E/A-Schaltung	Äquivalente Schaltung
Digitaleingang	<p>5 VDC</p> <p>4,7 Kiloohm</p> <p>Pin 1</p> <p>+</p> <p>Logik: Low (Betrieb) < 2,0 V High (Stopp) > 3,0 V</p> <p>- Pin 3</p> <p>Maximal 30 VDC</p>
	Kompatible Treiber für den Digitaleingang
Schalter oder Relais	
Offener Kollektor (NPN)	
Push-Pull-Treiber	<p>Maximal 30 VDC</p>

Äquivalente elektrische Schaltungen für E/A-Stift-Verbindung	
E/A-Schaltung	Äquivalente Schaltung
Digitalausgang	<p>Pin 2</p> <p>+</p> <p>Maximal 30 VDC, Maximal 100 mA</p> <p>- Pin 3</p> <p>Logik: Pumpe läuft: Aktiv Pumpe steht: Inaktiv</p>
Analogeingang	<p>Maximal 30 VDC</p> <p>Pin 4</p> <p>+</p> <p>440 Ohm</p> <p>Maximal 2,0 W</p> <p>- Pin 5</p>

Technische Spezifikationen

QUANTM E/A-Kabel		
	US	Metrisch
Temperaturbereich	-4° bis 104 °F	-20° bis 40 °C
Maximale Spannung	30 V	

California Proposition 65

EINWOHNER KALIFORNIENS

 **WARNUNG:** Krebs und Fortpflanzungsschäden – www.P65warnings.ca.gov.

Graco-Standardgarantie

Graco garantiert, dass alle in diesem Dokument erwähnten Geräte, die von Graco hergestellt worden sind und den Namen Graco tragen, zum Zeitpunkt des Verkaufs an den Erstkäufer frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Mit Ausnahme einer speziellen, erweiterten oder eingeschränkten Garantie, die von Graco bekannt gegeben wurde, garantiert Graco für eine Dauer von zwölf Monaten ab Kaufdatum die Reparatur oder den Austausch jedes Teiles, das von Graco als defekt anerkannt wird. Diese Garantie gilt nur dann, wenn das Gerät in Übereinstimmung mit den schriftlichen Graco-Empfehlungen installiert, betrieben und gewartet wurde.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf allgemeinen Verschleiß, Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß aufgrund fehlerhafter Installation, falscher Anwendung, Abrieb, Korrosion, inadäquater oder falscher Wartung, Fahrlässigkeit, Unfall, Durchführung unerlaubter Veränderungen oder Einbau von Teilen, die keine Originalteile von Graco sind, und Graco kann für derartige Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß nicht haftbar gemacht werden. Ebenso wenig kann Graco für Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß aufgrund einer Unverträglichkeit von Graco-Geräten mit Strukturen, Zubehörteilen, Geräten oder Materialien anderer Hersteller oder durch falsche Bauweise, Herstellung, Installation, Betrieb oder Wartung von Strukturen, Zubehörteilen, Geräten oder Materialien anderer Hersteller haftbar gemacht werden.

Diese Garantie gilt unter der Bedingung, dass das Gerät, für das die Garantieleistungen beansprucht werden, kostenfrei an einen autorisierten Graco-Vertragshändler geschickt wird, um den behaupteten Schaden bestätigen zu lassen. Wird der beanstandete Schaden bestätigt, so wird jedes beschädigte Teil von Graco kostenlos repariert oder ausgetauscht. Das Gerät wird kostenfrei an den Originalkäufer zurückgeschickt. Sollte sich bei der Überprüfung des Geräts kein Material- oder Verarbeitungsfehler nachweisen lassen, so werden die Reparaturen zu einem angemessenen Preis durchgeführt, der die Kosten für Ersatzteile, Arbeit und Transport enthalten kann.

DIESE GARANTIE HAT AUSSCHLIESSENDE GÜLTIGKEIT UND GILT ANSTELLE VON JEDLICHEN ANDEREN GARANTIEEN, SEIEN SIE AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZIT, UND ZWAR EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT AUSSCHLIESSLICH, DER GARANTIE, DASS DIE WAREN VON DURCHSCHNITTLICHER QUALITÄT UND FÜR DEN NORMALEN GEBRAUCH SOWIE FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK GEEIGNET SIND.

Die einzige Verpflichtung von Graco sowie das einzige Rechtsmittel des Käufers bei Nichteinhaltung der Garantiepflichten ergeben sich aus dem oben Dargelegten. Der Käufer erkennt an, dass kein anderes Rechtsmittel (insbesondere Schadensersatzforderungen für Gewinnverluste, nicht zustande gekommene Verkaufsabschlüsse, Personen- oder Sachschäden oder andere Folgeschäden) zulässig ist. Jede Nichteinhaltung der Garantiepflichten ist innerhalb von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum anzuzeigen.

GRACO GIBT KEINERLEI GARANTIEEN – WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND EINGESCHLOSSEN – IM HINBLICK AUF DIE MARKTFÄHIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK DER ZUBEHÖRTEILE, GERÄTE, MATERIALIEN ODER KOMPONENTEN AB, DIE VON GRACO VERKAUFT, NICHT ABER VON GRACO HERGESTELLT WERDEN. Diese von Graco verkauften, aber nicht von Graco hergestellten Teile (wie zum Beispiel Elektromotoren, Schalter, Schläuche usw.) unterliegen den Garantieleistungen der jeweiligen Hersteller. Graco unterstützt die Käufer bei der Geltendmachung eventueller Garantieansprüche nach Maßgabe.

Auf keinen Fall kann Graco für indirekte, beiläufig entstandene, spezielle oder Folgeschäden haftbar gemacht werden, die sich aus der Lieferung von Geräten durch Graco unter diesen Bestimmungen ergeben, oder der Lieferung, Leistung oder Verwendung irgendwelcher Produkte oder anderer Güter, die unter diesen Bestimmungen verkauft werden, sei es aufgrund eines Vertragsbruches, einer Nichteinhaltung der Garantiepflichten, einer Fahrlässigkeit von Graco oder sonstigem.

Graco-Informationen

Besuchen Sie www.graco.com, um die neuesten Informationen über Graco-Produkte zu erhalten.

Patentinformationen finden Sie unter www.graco.com/patents.

FÜR EINE BESTELLUNG nehmen Sie bitte mit Ihrem Graco-Händler Kontakt auf, oder rufen Sie an, um den Standort eines Händlers in Ihrer Nähe zu erfahren.

Telefon: 612-623-6921 **oder gebührenfrei:** 1-800-328-0211, **Fax:** 612-378-3505

Alle Angaben und Abbildungen in diesem Dokument stellen die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung erhältlichen neuesten Produktinformationen dar. Graco behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen.

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung. This manual contains German. MM 3A8982

Graco-Unternehmenszentrale: Minneapolis

Internationale Büros: Belgien, China, Japan, Korea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA
Copyright 2022, Graco Inc. Alle Produktionsstandorte von Graco sind zertifiziert nach ISO 9001.

www.graco.com
Version C, Mai 2023